

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 12 (1950)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Le billet du mois. L'aveu de minuit ...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'aveu de minuit . . .

Par un soir pluvieux d'octobre, peu après le souper, le téléphone sonne. C'est mon fournisseur de pommes et pommes de terre, un paysan d'un village voisin. Il me fait part que, se fiant un peu trop à une éclaircie de fin de matinée, il s'est mis en route avec un chargement de fruits et de pommes de terre, qu'il a desservi tout l'après-midi des clients et qu'il n'arrivera chez moi que vers neuf heures.

Après son arrivée, je fus frappé par le fait qu'il n'arrêta pas le moteur, mais le laissa tourner au minimum de tours possible. La marchandise fut déchargée et mise en cave. A peine étions-nous installés pour prendre un café noir que notre paysan se leva en disant qu'il allait arrêter le moteur. Il ajouta: «Il restera bien encore un peu chaud jusqu'au départ.» Lorsqu'il fut de retour, la conversation s'engagea dans le domaine des tracteurs, naturellement.

Comme toujours quand on bavarde, le temps s'écoula rapidement et l'aiguille de la montre eut vite dépassé onze heures. Il est donc temps d'interrompre cette «séance» nocturne. J'accompagne mon fournisseur à son tracteur. La pluie qui n'avait cessé de tomber à flots depuis 4 heures de l'après-midi avait cédé entre-temps. Nous prenons congé l'un de l'autre. Le propriétaire de tracteur prend place sur sa machine, pèse sur le démarreur, mais . . . oh ! surprise ! le moteur ne démarre pas. L'essai se répète X fois, pour recourir finalement encore à la manivelle. Mais en vain !

A peu de distance de mon appartement, la rue est légèrement inclinée. La remorque est décrochée et nous poussons en commun le tracteur à pétrole jusqu'à l'inclinaison de la rue. Alors que le conducteur a repris sa place au volant, je continue à pousser. Tous nos efforts sont pour rien, le moteur ne «mord» pas. Par hasard, au bas de la pente, le tracteur s'arrête sous une lampe d'éclairage. L'agriculteur, qui pendant le court trajet se sera creusé la tête pour trouver les causes de ce dérangement, me dit en descendant du tracteur: «C'est l'allumage qui doit être la cause de tout le mal». Il se mit aussitôt à inspecter le moteur, souleva prudemment le distributeur d'allumage et vraiment, il constate que de l'eau de condensation s'était formée par suite de la température extérieure peu élevée. En peu de temps l'élément inutile est éloigné et à la première pression sur le démarreur, le moteur «prend» et se met à tourner comme si rien d'anormal ne s'était passé.

Satisfait et fier, mon fournisseur me dit alors: «Que le tracteur roule à nouveau et que je puisse rentrer, cela je le dois aux cours de l'association de propriétaires de tracteurs où nous avons appris à réfléchir et par conséquent à chercher la cause du dérangement là où elle se trouve. Lors d'un cours, nous avons provoqué volontairement précisément ce dérangement-là et avons aussi appris à le supprimer. Sans les précieuses leçons reçues aux cours pour



# 100%

PURE

PENNSYLVANIE

C'est

## PERFECTOL

MOTOR OIL

l'huile utilisée en Suisse par la plus grande partie  
des propriétaires de tracteurs et par l'armée.

### BRACK S.A. RENENS

Tél. (021) 24.98.38

Maison spécialisée dans les Carburants et Lubrifiants  
de haute valeur se fait un plaisir de mettre à votre  
disposition sa longue expérience dans la question  
de la lubrification.



La goutte d'huile PERFECTOL économise temps et argent.

développer les connaissances du tracteur et du moteur, j'aurais pu chercher encore longtemps ce soir» ... A ce moment, il sonna minuit.

Que les conducteurs de tracteurs qui n'ont jamais encore pris part à un cours pour développer les connaissances du tracteur et du moteur prennent cet «aveu» à cœur et suivent, cet hiver, un des cours organisés par leur section.

Rr.

## Une nouvelle jonction de câble

Quiconque a déjà travaillé en forêt au moyen de câbles a sans doute dû faire la désagréable expérience que les raccords de câble en forme de C se détachent brusquement et se perdent. On sait aussi à quel point il est pénible par le mauvais temps et le gel d'ouvrir les jonctions en 8. C'est pourquoi la Division de la technique du travail de l'Office forestier central suisse s'efforçait depuis longtemps de simplifier la jonction de deux bouts de câbles.

Grâce à l'appui financier du «Fonds pour l'encouragement des recherches sur la forêt et sur le bois», il a été possible, au cours de l'année écoulée de faire de nombreux essais et d'éprouver différentes constructions. Après plusieurs expériences malheureuses, la Division de la technique du travail a réussi à créer une jonction de câble aussi simple que pratique.

Le **crochet de jonction** figuré ci-dessous, et dans lequel le bout du câble est soudé, a une petite ouverture en forme de coin dans laquelle le crochet de jonction exactement semblable de l'autre bout de câble vient s'adapter parfaitement et pénétrer sans peine lorsque les deux bouts de câble forment un angle de 90°. Les deux jonctions s'accrochent donc sans l'aide d'une pièce intermédiaire. Dans la position normale du câble au cours du travail, les deux crochets ne peuvent en aucun cas se détacher d'eux-même. Pour les séparer, il faut de nouveau placer les deux bouts de câble de telle façon qu'ils forment un angle de 90°, ce qui permet de sortir aisément l'un des crochets par l'ouverture conique de l'autre.

L'utilisation de la nouvelle jonction offre, par rapport aux anciens procédés, d'autres avantages encore que la manutention simple et pratique. Comme les crochets sont soudés aux câbles, ils ne peuvent plus se décrocher et tomber comme c'est le cas des autres dispositifs. Grâce à cette nouvelle jonction, les longs câbles particulièrement gênants pour le traînage du bois peuvent être remplacés par un nombre correspondant de petits câbles, ce qui permet un travail beaucoup plus aisé et plus rapide. Les essais ont au surplus démontré que cette jonction passe aussi facilement dans les poulies que les jonctions utilisées jusqu'ici. Mentionnons enfin encore que l'on peut utiliser aussi, au besoin, les jonctions en S, en C, ou en 8 avec le nouveau procédé, si l'on tient à utiliser les câbles munis de ces systèmes avec ceux qui sont équipés du nouveau système de jonction.